



# Gemeinde Neukirchen a.d.Vöckla Nachrichten



www.neukirchen-voeckla.at

Amtliche Mitteilung - Ausgabe 5/2010

## In dieser Ausgabe:

Leonhardiritt & -kirtag	1
Sammlertreff & Spielzeugflohmarkt	1
OBRA-Kinderland Auszeichnung	2
Bücherausstellung	2
Neuregelungen Gemeindeförderungen	3
Agrar- und Baufolien-sammlung	3
Gebäude-Thermografie & Energieausweis	3
Demnächst (Termine)	3
Termine, Veranstaltungen	4
Freie Wohnungen, Betreubares Wohnen	5
Kinderbetreuungsbonus	5
Oö. Familienkarte Winter-Highlights	5
Erste Hilfe-Tipp	6
BAV: Kunststoff-Verpackungen sammeln	6
ASZ-Öffnungszeiten	6

## Anmeldung und Infos für Sammlertreff & Flohmarkt:

Obmann: Hager Bernhard  
☎ 4152 oder 0664/601654228  
Obmann Stellv.: Ott Willi  
☎ 7354 oder 0664/9316826  
Gemeindeamt: Schick Gabi  
☎ 7155-17

Veranstalter:  
**Kulturausschuss** der  
Gemeinde Neukirchen/Vöckla

# LEONHARDIRITT So. 7. November 2010 Neukirchen a.d. Vöckla

## und „Sammlertreff“ mit Kinderspielzeug-Flohmarkt

am Samstag und Sonntag  
den 6. und 7. November 2010

### FESTPROGRAMM

#### Samstag, 6. November 2010

14.00 Uhr Eröffnung des Sammlertreffens in der Turnhalle

#### Sonntag, 7. November 2010

9.00 - 18.00 Uhr Ausstellung „Sammlertreff“ im Turnsaal

13.00 Uhr Beginn des Platzkonzertes der Musikkapelle Neukirchen und Aufstellung zum Leonhardiritt in Welsern.

13.30 Uhr Beginn des Rittes von Welsern über Höllersberg - Weyr nach Neukirchen mit Festzug zur Leonhardikapelle in Haid.

14.00 Uhr Festakt mit Ansprache von Pfarrer GR. Mag. Johann Greinegger aus Vöcklamarkt.

Anschließend: Segnung der Pferde und Ritt durch den Ort zu den Reiterspielen.

Es laden ein: DIE VERANSTALTER

Die Veranstalter übernehmen für Unfälle keine Haftung.

## Ausstellung: „Sammlertreff“

Anlässlich des Leonhardikirtages findet heuer ein großer Sammlertreff mit Spielzeugflohmarkt im Turnsaal statt:

**Samstag, 6. November, 14 - 18 Uhr**

**Sonntag, 7. November, 09 - 17 Uhr**

Neukirchner Hobbysammler präsentieren Ihre vielfältigen Sammelleidenschaften und freuen sich über Ihren Besuch und Ihr Interesse. Kommen Sie vorbei und staunen Sie, was so alles gesammelt werden kann...

Parallel zum Sammlertreffen findet ein Spielzeugflohmarkt für Kinder statt. Kinder können dort ihr gebrauchtes, aber funktionstüchtiges Spielzeug verkaufen bzw. tauschen.



Sammeln Sie selber? Dann machen Sie doch einfach mit und präsentieren Ihre Sammlung - denn erst eine große Vielfalt an Sammelgegenständen macht dieses Sammlertreffen richtig interessant.

Wir  
gratulieren



**Zum 80. Geburtstag**

Krichbaum Johann, Biber  
Kroiß Wilhelm, Weyr

**Zum 85. Geburtstag**

Ebner Josef, Pollhammeredt  
Kinberger Maria, Pollhammeredt

**Zum 93. Geburtstag**

Burgstaller Ida, Weyr

**Zur Goldenen Hochzeit**

Haslinger Anton u. Berta,  
Lichtenegg

**Zur Geburt**

Ablinger Stefanie u. Thomas,  
Welsern, zur Mia Luisa  
Harringer Nicole u. Günter,  
Lichtenegg, zum Paul

**Zur Eheschließung**

Aschenberger Martin u. Stöger  
Nicole, Höllersberg  
Hummer Thomas u. Eberl Nadja,  
Hauptstraße  
Pichler Marco u. Segner Regina,  
Welsern  
Rauschmeier Daniel u. Schlager  
Elke, Bahnhofstraße

Wir trauern  
um



Huber Katharina, Neudorf,  
im 82. Lebensjahr

Resch Johann, Sonnleiten,  
im 91. Lebensjahr

**Impressum:**

Herausgeber und Verleger:  
Gemeinde Neukirchen an der Vöckla  
Telefon: 07682/7155  
Fax: 07682/7155-19  
E-Mail: [gemeinde@neukirchen-voeckla.ooe.gv.at](mailto:gemeinde@neukirchen-voeckla.ooe.gv.at)  
[www.neukirchen-voeckla.at](http://www.neukirchen-voeckla.at)

Erscheinungsort: Neukirchen/Vöckla  
Verlagspostamt: 4871 Zipf

Für den Inhalt verantwortlich:  
BGM Franz Zeillinger  
und AL Karl Leitner

Druck: eigener Abzug

## OBRA-Kinderland freut sich über erste Auszeichnung

Am Montag, 6. September 2010 wurden die diesjährigen "Vöckla-Awards" im neuen Einkaufszentrum VARENA in Vöcklabruck verliehen. Dieser Preis ist wohl eine der größten Auszeichnungen, die man in unserer Region erlangen kann. Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, den Medien und natürlich ganz besonders die Preisträger, machten diese einzigartige Veranstaltung des BTVs, zu einem glamourösen Abend.

Das erst kürzlich eröffnete Einkaufszentrum VARENA war ein würdiger und feierlicher Veranstaltungsort für die 10. Vöckla Awards, die in 12 Kategorien vergeben wurden. Durch den Abend führten die charmanten BTV-Sprecher Mag. Birgit Brunsteiner und Martin Maringer. Hochkarätige Ehrengäste und Laudatoren, wie Landeshauptmann Pühringer, Bundesministerin Fekter, die Landesräte Siegl, Kepplinger und Anschöber ließen es sich nicht nehmen den Ehrungen beizuwohnen.

**OBRA-Design** erhielt den **goldenen Vöckla Award** in der Kategorie **Tourismus** für das **OBRA-Kinderland**.

Überreicht wurde der Ehrenpreis von Christian Payrhuber (Österr. Brauunion).



Nur zweieinhalb Monate nach der Eröffnung des Aktiv-Freizeitparks mit OBRA-Spielgeräten ist Ing. Peter Philipp, Firmengründer und Initiator des Projektes natürlich besonders stolz: „Für mich ist diese Auszeichnung eine große Überraschung und Freude, aber auch die Bestätigung meiner Idee, einen Freizeitpark mit Aktiv-Spielgeräten errichten zu können. Wie man aus den Besucherzahlen erkennen kann, ist mein Konzept voll aufgegangen.“

Christian Payrhuber ist sich sicher, mit dem OBRA-Kinderland einem würdigen Preisträger den Vöckla Award überreicht zu haben, da durch die hohe Besucheranzahl eindeutig eine Belebung der Region festzustellen ist.

**Informationen zum OBRA-Kinderland:**  
[www.obrakinderland.at](http://www.obrakinderland.at)

### Bücherausstellung im Pfarrsaal

Am **20. und 21. November** findet wieder die traditionelle **Bücherausstellung** im **Pfarrsaal** statt. Wie in den letzten Jahren bereits bestens bewährt, werden die Bücher, Spiele und Medien der Firma Schachtner direkt zum Verkauf angeboten (Barzahlung!).



Parallel dazu gibt es im Vorraum einen **Bücherflohmarkt** (freiwillige Spenden) und Kaffee, Tee und Kuchen.

Die Ausstellung ist am Samstag, 20. November von 18-21 Uhr und am Sonntag, 21. November von 9-17 Uhr geöffnet und bietet die Möglichkeit, in Ruhe Weihnachtseinkäufe zu tätigen.

## Neuregelungen: Förderungen der Gemeinde

In der Gemeinderatssitzung am 29. Juni 2010 wurden für folgende Förderungen neue Richtlinien beschlossen:

### Studentenförderung

Die Förderung wurde für Anträge auf Studentenförderung ab dem **Wintersemester 2010/11** auf € 125,00 pro Jahr gekürzt.

Die folgenden Richtlinien gelten weiterhin:

- Hauptwohnsitz am 31.10. in Neukirchen an der Vöckla
- Nebenwohnsitz am 31.10. am Studienort
- Vorlage der Inskriptionsbestätigung (des jeweiligen WS)
- Die Auszahlung der Förderung erfolgt in Form von Einkaufsgutscheinen für Neukirchen am Ende des Studienjahres.

*Tipp:* Bis 31.12.2010 kann der Antrag noch rückwirkend für das Studienjahr 2009/10 gestellt werden, die Fördersumme beträgt für diese Ansuchen noch € 250,00.

### Alternative Energiegewinnungsanlagen

Gefördert werden weiterhin Alternativheizungs- bzw. Alternativwasseraufbereitungsanlagen (Solaranlagen, Wärmepumpen, Hackschnitzel-, Pellets- und Stückgutheizanlagen und Photovoltaikanlagen) sowie der Anschluss an eine Nahwärmanlage, wenn diese auch vom Land Oberösterreich oder vom Bund (Zusicherung bitte vorlegen) gefördert wurden.

Für Ansuchen auf Förderung **ab 01.01.2011** wird die Jahresgesamtfördersumme von derzeit € 3.600 auf alle Ansuchen, welche bis 31.01. des Folgejahres einlangen, aufgeteilt. Die Fördersumme beträgt weiterhin höchstens € 365,00 bzw. 25 % der Landes- oder Bundesförderung.

Anträge für beide Förderungen erhalten Sie am Gemeindeamt (Bürgerservice) bzw. können diese von der Gemeindehomepage ([www.neukirchen-voeckla.at](http://www.neukirchen-voeckla.at) / Gemeinde & Service / Bürgerservice / Förderungen) heruntergeladen werden.

## Gebäude-Thermografie / Energieausweis

Oberösterreichischen Gemeinden wird für ihre Bürger und Kunden von der **Energie AG** im kommenden Winter eine so genannte Gebäude-Thermografie im Rahmen einer Gruppenaktion angeboten.

Mit dieser Gebäude-Thermografie, einem Verfahren der Infrarot-Strahlungstemperatur-Messung, werden mit Hilfe einer Wärmebildkamera energetische Schwachstellen in der Gebäudehülle exakt lokalisiert, zum Beispiel undichte Fenster, Kältebrücken bei Balkonen, Fensterstürzen, etc. Sanierungsmaßnahmen können somit in weiterer Folge punktgenau geplant werden!

<b>Gebäude-Thermografie</b>	€ 280,-
bei Buchung bis 31.12.2010	€ - 27,-
minus Förderung Rabatt für Kunden	
<b>des Energie AG Vertriebs</b>	€ - 83,-
<b>Endpreis</b>	<b>€ 170,-</b>
<b>Energieausweis für Wohngebäude</b>	€ 500,-
<b>Kombi-Angebot:</b>	<b>€ 626,-</b>

Um **Anmeldung** für diese Gruppenaktion wird **bis spätestens 30. November 2010** gebeten. Anmeldeformulare liegen im Bürgerservicebüro (07682/7155) der Gemeinde auf bzw. können von der Homepage heruntergeladen werden.

## Agrar- und Baufolien-sammlung

Am **Dienstag, 9. November 2010** findet von **13.30 - 15.00 Uhr** beim **Lagerhaus Zipf** eine Agrar- und Baufoliensammlung statt.

**Achtung:** Geben Sie bitte nur gereinigte und zusammengelegte Folien ab. **Netze** und **Schnüre** müssen unbedingt **getrennt** angeliefert werden!

## Dankeschön! Blutspendeaktion

Bei der im September in der Hauptschule durchgeführten Blutspendeaktion des Österr. Roten Kreuzes haben 115 Personen Blut gespendet.

Die Gemeinde Neukirchen an der Vöckla und der Blutspendedienst des Roten Kreuz für Oö bedanken sich bei allen Blutspendern für die Teilnahme an dieser Aktion!

## Aufgabenneuverteilung Gemeindeamt

Sämtliche Förderansuchen (Studenten, Alternativheizungen etc.) können nun im Bürgerservicebüro (EG) gestellt werden.

Das Fundamt und sämtliche Gratulationen (Alters- und Ehejubiläen) hat Frau Hemetsberger (07682/7155-20, 1. Stock) übernommen.

Unserer pensionierten Kollegin Brigitte Lukas wünschen wir auf diesem Weg noch einmal alles Liebe und Gute für ihren neu begonnenen Lebensabschnitt!



### Demnächst:

<i>Bauverhandlung:</i>	Do, 25. Nov.
<i>Gemeinderat:</i>	Di, 14. Dez.
<i>Mutterberatung:</i>	Do, 25. Nov.
	Do, 23. Dez.
<i>Rechtsberatung:</i>	Do, 25. Nov.
	Do, 30. Dez.
<i>Sperrmüll:</i>	Do, 04. Nov.



Bewegungsangebot

**Step - Aerobic****für Anfänger & Fortgeschrittene****Trainerin: Eva Binder****ab 19. Oktober****jeden Dienstag****19.00 bis 20.00 Uhr****VS Neukirchen (Gymnastikraum)**

Kosten: € 2,00 pro Person und Abend

Keine Anmeldung notwendig, einfach kommen und mitmachen!

**Einstieg jederzeit möglich!****VORTRAG: WAS MACHT SÜCHTIG?**

Gesunde Gemeinde in Kooperation mit dem Katholischen Bildungswerk Neukirchen/V.

Vortragsinhalt: Drogen und Arzneimittel – Wirkung aus der Sicht des Apothekers/der Apothekerin. Welche Gefährdungen und Abhängigkeiten bestehen durch Arzneimittel?

Wie wirken die Suchtmittel bzw. Arzneimittel, die süchtig machen?

Praxis der Substitution in der Apotheke.

Referent: Frau Mag. Ranner, Apothekerin aus Altheim

Termin: **Donnerstag, 18. November 2010, 20.00 Uhr**

Ort: Pfarrheim Neukirchen

Eintritt: frei

**Katholisches Bildungswerk  
Neukirchen**Adventliche Meditation  
mit Eva Rachlingeram Donnerstag, **2. Dezember**, 20 Uhr  
im Pfarrheim Neukirchen**Kursangebote****EDV-Einstieg leicht gemacht, 5130B**

Sie üben am Computer das selbstständige Arbeiten, lernen Windows, Word, das Internet und ein Mailprogramm kennen. Keine Vorkenntnisse erforderlich! 32 Unterrichtseinheiten

Kursbeitrag: € 305,- (Förderung möglich!)

Start: 11.11.2010, 09.00 - 13.00,  
jeweils Montag und DonnerstagStart: 19.11.2010, 19.00 - 22.30,  
jeweils Dienstag und Freitag

Ort: Bezirksbauernkammer Vöcklabruck

Trainer: Josef Aichinger

**Daheim gepflegt, 3479B**

Die Pflege eines Menschen ist eine Herausforderung und braucht eine gute Vorbereitung. Der Pflegende lernt, mit der Pflegesituation gut umzugehen. Wichtig sind die Erhaltung der körperlichen und seelischen Gesundheit der pflegenden Person. 18 Unterrichtseinheiten

Kursbeitrag: € 225,- (Förderung möglich!)

Start: 29. 11. 2010, 09.00 - 11.30 Uhr,

Ort: Vöcklabruck, Seminarhaus St. Klara

Trainer: Berater Beziehungleben, Referent der SVB, Rotes Kreuz

**Anmeldung:** LFI-Kundenservice

Telefon 050/6902-1500, Fax 050/6902-91500,

E-Mail: [lfi@lk-ooe.at](mailto:lfi@lk-ooe.at)**Vortrag Gerlinde Kaltenbrunner  
Leidenschaft Leben über 8000**Am **Dienstag, 30. November 2010**, 20.00 Uhr  
**Stehrerhof - Dreschmaschinenhalle**Veranstalter: Union Puchkirchen u. Alpenverein  
Neukirchen/Vöckla

Infos: 0664/333 97 23 u. 07682/7106

**Adventmarkt am Stehrerhof**

Samstag, 4. Dezember, 10-19 Uhr

Sonntag, 5. Dezember, 10-17 Uhr

Weitere Veranstaltungshinweise finden Sie laufend auf der Homepage der Gemeinde Neukirchen: [www.neukirchen-voeckla.at](http://www.neukirchen-voeckla.at)

## Freie Wohnungen in Neukirchen/V.

Im **Dachgeschoss** der **Hauptschule** Neukirchen ist ab **1. Jänner 2011** eine Wohnung mit einer Wohnfläche von **53 m<sup>2</sup>** zu vergeben.

Nähere Informationen sowie einen Bewerbungsbogen erhalten Sie am Gemeindeamt bei Herrn AL Leitner (07682/7155-11).



In unmittelbarer Nähe des Ortszentrums entsteht in Neukirchen an der Vöckla ein modernes Wohnobjekt bestehend aus **12 Miet-Kauf-Wohnungen und 12 Betreubaren Wohnungen** sowie einer Tiefgarage.

Die Wohnungen werden schlüsselfertig ausgeführt und haben jeweils eine Loggia. **Die Übergabe der Wohnungen an die Bewohner findet am 29.11.2010 statt.**

Mit dem Betreubaren Wohnen soll älteren Menschen und Menschen mit Beeinträchtigung eine selbstständige Lebensführung innerhalb der eigenen Wohnung ermöglicht werden. Betreubares Wohnen bietet den Bewohnern Betreuungsleistungen in Kombination mit altersgerechtem Wohnen. Dadurch kann der Einsatz von sozialen Diensten besonders effizient erfolgen.

Das Gebäude wird in qualitativ hochwertiger Bauweise errichtet. Die Beheizung des Hauses erfolgt über die Bioenergie Neukirchen an der Vöckla. Das Wohnhaus wurde barrierefrei und behindertengerecht hergestellt.

Der Einbau einer Wohnraumlüftung mit Einzellüftungsgeräten schafft ein angenehmes Raumklima. Durch die gute Wärmedämmung des Hauses sind die Heizkosten besonders gering.

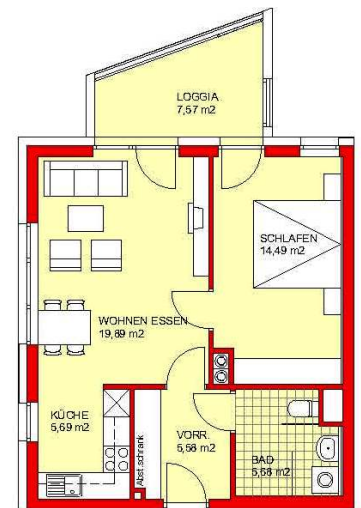
Die Gemeinnützigkeit der GSG garantiert ein sicheres zu Hause mit leistbaren Mieten.

Das Modell des Miet-Kauf ermöglicht es, die Miet-Kauf-Wohnungen mit wenig Startkapital nach 10 Jahren zu kaufen und somit Eigentum zu begründen.

Es sind noch wenige Wohnungen frei. Interessenten können sich gerne bei der GSG (Frau Bassani, Tel. 07672/701-2919) oder der Gemeinde Neukirchen / V. melden.

Derzeit sind noch **3 „Betreubare Wohnungen“** mit jeweils **58m<sup>2</sup>** Gesamtfläche in zu vergeben.

Nähere Informationen erhalten Sie bei Herrn Lechner (07682/7155-12) am Gemeindeamt.



Grundriss  
Betreubares Wohnen

## Förderung Land Oö. Kinderbetreuungsbonus

Der Oö. Kinderbetreuungsbonus wird Eltern (Elternteil) zuerkannt, die mit ihrem Kind (ihren Kindern) im gemeinsamen Haushalt leben und das **kostenlose Kinderbetreuungs-Angebot** (den beitragsfreien Kindergarten) **nicht nützen**.

Beantragt werden kann die Förderung mit dem **3. Geburtstag** (37. Lebensmonat) eines Kindes **bis maximal zum Beginn** des verpflichtenden **Kindergartenjahres**.

Der Oö. Kinderbetreuungsbonus beträgt **jährlich pro Kind 700 Euro**. Die Auszahlung erfolgt in zwei Teilbeträgen.

Antragsformulare erhalten Sie am Gemeindeamt Neukirchen/V. (Bürgerservice) bzw. über die Homepage des Landes Oö. ([www.land-oeberoesterreich.gv.at](http://www.land-oeberoesterreich.gv.at) / Bürgerservice / Formular / Gesellschaft und Soziales).

## Oö. Familienkarten: Winter-Highlights

- Sensationelle **Schihelm-Aktion** für Kinder und Jugendliche/Erwachsene ab 22. November 2010 bei Intersport eybl
- Liferadio **Eisbox** – Gratis Eislaufen über den Dächern von Linz vom 27. November bis 23. Jänner
- Märchenadvent auf der **Hirschalm** an den 4 Adventwochenenden und am 8. Dezember
- 50 % Ermäßigung vom 1. bis 31. Dezember für Familienkarteninhaber **im Aquazoo und Arthropodenzoo in Schmiding**
- **Ski-Opening am Sternstein** am 5. Dezember – Gratis-Tagesgesschikarten für Familien solange der Vorrat reicht
- Aktion **Pistenfloh** – Kostenloser Anfänger-Schikurs am 18. und 19. Dezember
- **"Mein erstes Kinoerlebnis bei Star Movie"** am 30. Dezember
- **Familienschitag "Spaß im Schnee"** am 15. und 16. Jänner
- München mit dem **Sea Life Park** und der **BMW-Welt** noch bis 30. November
- **Tiergarten Schönbrunn** noch bis 30. November
- **Newsletter für Elternbildungsveranstaltungen**

Weitere Infos: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)



## Erste Hilfe-Tipp: Hausapotheke - was Sie immer griffbereit haben sollten...



Eine Hausapotheke beinhaltet Arzneimittel - jedoch keine Verbandsmaterialien. Sie sollte versperert und für Kinder nicht erreichbar sein.

Wie jeder Notvorrat im Haus sollte auch der Vorrat an Arzneimitteln bei Bedarf verwendet, regelmäßig kontrolliert und ergänzt werden. Lassen Sie sich auf jeden Fall bei den Medikamenten für Ihre Hausapotheke von Ihrem Hausarzt oder Apotheker beraten!

Medikamente sind nur begrenzt haltbar. Vom Arzt verschriebene Medikamente gehören ebenfalls in die Hausapotheke und sollten immer für mindestens 14 Tage vorrätig sein.

### Arzneimittel

- Schmerzstillende Tabletten od. Pulver

- Desinfektionsmittel zur Haut- und Wunddesinfektion
- Tabletten gegen Durchfall
- Tabletten gegen Halsschmerzen
- Abführmittel
- Kamillentropfen
- Baldriantropfen
- Wund- und Heilsalbe

### Sonstiges

- Fieberthermometer
- Stumpfe Verbandschere
- Pinzette

Ein Erste Hilfe-Tipp zum Thema „Verbandskasten“ folgt in der nächsten Ausgabe.



## Kunststoff-Verpackungen richtig sammeln

### Nicht alles darf eingeworfen werden

Vieles, was in die öffentlichen Sammelbehälter eingeworfen wird, ist **keine** Verpackung und daher ein Fehlwurf. Vor allem Restabfall, stoffgleiche Kunststoff-Nichtverpackungen (Gebrauchs- und Spielartikel aus Kunststoff) landen im Kunststoff/Metallsammelbehälter. Aber auch Windeln, Bekleidung und originalverpackte Lebensmittel haben in den Sammelbehältern nichts verloren.



Solche Fehlwürfe sind ein sehr großes Problem für die Sammlung, da nicht nur die Sortierung erschwert wird, sondern gleichzeitig die Kosten der Sammlung erhöht werden.

Plastik-Kinderspielzeug, Kochtöpfe, Nägel, Elektroaltgeräte, Rohre aus Metall oder Kunststoff, Kabel, etc. sind nicht in den öffentlich aufgestellten Behälter zu entsorgen. Diese Altstoffe sind kostenlos im Altstoffsammelzentrum abzugeben.

### Nur Verpackungen in die Sammelbehälter

Dazu gehören Getränkeflaschen, Milch- und Getränkepackungen, Verpackungsfolien, Kunststoffbecher und -tassen, Getränke- und Konservendosen, Metalltuben. Nur sortenrein gesammelte Verpackungen können auch wieder einer Verwertung zugeführt werden.

Am besten gehen Sie gleich in das nächste ASZ, denn dort kann man für manche Stoffe Erlöse erzielen, die jedem Bürger wieder zugute kommen.

*Abfalltrennen kann so einfach sein, wenn man weiß, wie man es macht!*

Für weitere Fragen steht Ihnen der BAV natürlich gerne zur Verfügung:

BAV Vöcklabruck, Vorstadt 2, 4840 Vöcklabruck, Tel. 07672/28477

[www.umweltprofis.at/voecklabruck](http://www.umweltprofis.at/voecklabruck), [www.altstoffsammelzentrum.at](http://www.altstoffsammelzentrum.at)

### Altstoffsammelzentren

#### Öffnungszeiten

#### Vöcklamarkt:

Mo 8-12 Uhr, Di 8-13 u. 14-18  
Fr 8-18, Sa 8-12 Uhr

#### Frankenburg:

Mo 8-12 Uhr  
Fr 8-18 Uhr